

AUTOBEST®

AUTOBEST
Z.I les prairies
43110 Aurec/Loire (FRANCE)

567 kg

- (F)** Chariot de déplacement pour moto
- (E)** Carretilla de desplazamiento para moto
- (P)** Carrinho de deslocamento para moto
- (I)** Carrello di spostamento per moto
- (NL)** Wagentje voor het verplaatsen van motoren
- (GB)** Motorcycle displacement trolley



C.287

Manuel d'instructions
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Manuale delle istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Instruction manual



AUTOBEST®

AUTOBEST
Z.I les prairies
43110 Aurec/Loire (FRANCE)

DJ-MS-300

SR-DJMS300-12-2009

F Chariot de déplacement pour moto

LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI. NOTER LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS DE SECURITE. UTILISER LE PRODUIT CORRECTEMENT ET AVEC SOINS, UNIQUEMENT POUR L'UTILISATION PREVUE. UN NON RESPECT PEUT ETRE CAUSE D'UN DOMMAGE ET/OU D'UNE BLESSURE. CONSERVER CE MODE D'EMPLOI EN LIEU SUR POUR UNE UTILISATION FUTURE.

1. INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- 1.1 Faire entretenir le chariot par une personne qualifiée. Maintenir le chariot propre pour un fonctionnement optimal et sûr.
- 1.2 La charge maximum est 567 kg. **NE PAS** excéder cette capacité nominale.
- 1.3 N'utiliser ce chariot qu'avec une moto. **NE PAS** l'utiliser à une quelconque autre fin pour laquelle il n'est pas prévu.
- 1.4 Ne pas utiliser le chariot pour transporter ou déplacer des personnes, et **NE PAS** s'asseoir sur le chariot.
- 1.5 Les enfants et les personnes non autorisées doivent rester à distance de la zone de travail.
- 1.6 Enlever les vêtements amples. Enlever cravates, montres, bagues et autres bijoux, et protéger les cheveux longs.
- 1.7 Porter des lunettes de sécurité certifiées CE pour utiliser le chariot.
- 1.8 Rester équilibré sur les pieds, ne pas se pencher et porter des chaussures antidérapantes.
- 1.9 Utiliser le chariot sur une surface stable, de niveau, sèche et non glissante, apte à supporter la charge.
- 1.10 Mettre les poignées du Support A et du Support B en position basse lorsque le chariot n'est pas utilisé, le ranger dans un lieu sûr et sec et hors de la vue des enfants.
- 1.11 Toujours maintenir les mains et les pieds à l'écart des pièces mobiles.
- 1.12 **NE PAS** utiliser le chariot en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou d'un quelconque médicament intoxicant.
- 1.13 **NE PAS** apporter de modifications au chariot.
- 1.14 **NE PAS** exposer la table à la pluie ou à la neige.
- 1.15 Si le chariot nécessite une réparation et/ou si une pièce quelconque doit être remplacée, faire faire les réparations par des techniciens agréés et n'utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant.

AVERTISSEMENT : les avertissements, précautions et instructions présentés dans ce mode d'emploi ne peuvent couvrir toutes les conditions et situations possibles ; l'opérateur doit comprendre que bon sens et précaution sont des facteurs qui ne peuvent être intégrés à ce produit, mais sont de la responsabilité de l'opérateur.

2. MONTAGE

Déballer la table et contrôler le contenu avec la liste ci-dessous. S'il y a des pièces endommagées ou manquantes, contacter immédiatement le fournisseur.

Contenu

Ensemble roulettes Plateau latéral
 Ensemble châssis Support A, Support B
 Goupille d'arrêt, Plaque de connexion Boulon, Écrou, Rondelle, Rondelle frein
 Barre de connexion

2.1 Montage de l'ensemble roulettes

Fixer les cinq roulettes sur l'ensemble châssis (1) et le plateau latéral (17) en utilisant un boulon à tête hexagonale M6x16 (3), une rondelle (4), une rondelle frein (5) et un écrou (6). Serrer fermement.

2.2 Montage du Support A et du Support B

Mettre la plaque de connexion (7) en place sur les deux côtés du Support A (9), puis fixer la plaque de connexion (7) sur l'ensemble de châssis (1) en utilisant un boulon à tête cylindrique (8), une rondelle (4), une rondelle frein (5) et un écrou (6). Le Support B se monte de la même manière que le Support A.

2.3 Assemblage des ensembles de châssis

Raccorder les deux ensembles de châssis (1) avec les deux barres de connexion (16), puis les fixer avec un boulon (11), une rondelle (12), une rondelle frein (13) et un écrou (14).

2.4 Montage du plateau latéral

Disposer le plateau latéral (17) sur l'ensemble de châssis (1) en utilisant un boulon (15), une rondelle (12), une rondelle frein (13) et un écrou (14).

2.5 Mettre les deux goupilles d'arrêt (10) dans les fentes à chaque extrémité de l'ensemble de châssis (1), serrer fermement tous les écrous. Le montage du chariot roulant pour moto est terminé.

2.1 Rollers unit assembly

Mount the five rollers on the chassis unit (1) and the lateral plate (17) using the hex head bolt M6x16 (3), a washer (4), a lock washer (5) and a nut (6). Tighten firmly.

2.2 Assembly of Support A and of Support B

Put the connection plate (7) in place on both sides of Support A (9), and secure the connection plate (7) on the chassis unit (1) using the cylindrical head bolt (8), a washer (4), a lock washer (5) and a nut (6). Support B is assembled in the same way as Support A.

2.3 Assembling of chassis units

Connect the two chassis units (1) with the two connection bars (16), and fasten them with a bolt (11), a washer (12), a stop washer (13) and a nut (14).

2.4 Lateral plate assembly

Position the lateral plate (17) on the chassis unit (1) using a bolt (15), a washer (12), a stop washer (13) and a nut (14).

2.5 Put the two locking pins (10) in the grooves at each end of the chassis unit (1), tighten all the nuts firmly. The assembly of the rolling trolley for motorcycles is done.

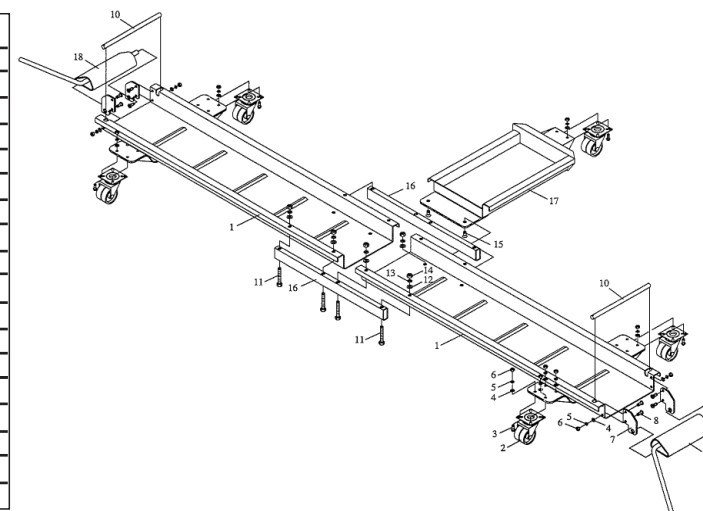
3. APPLICATION

- 3.1 During use, put the handles on support A (9) and Support B (18) in lower position to lock the trolley. It is thus easy to set up the motorcycle.
- 3.2 Remove the locking pin (10) on one side, push the motorcycle on the trolley and let the motorcycle rest on its lateral kickstand on the lateral plate (7), and put the locking pin (10) back in place.
- 3.3 Immobilise the motorcycle on the trolley using straps to avoid toppling of the motorcycle during transport.
- 3.4 Put the handles back in position on support A (9) and Support B (18), the trolley is mobile again.

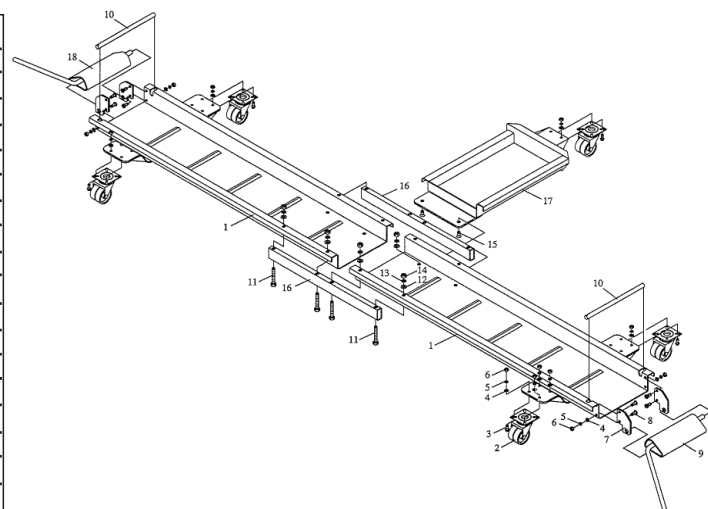
4. MAINTENANCE

- 4.1 Check that all the nuts are well tightened.
- 4.2 Periodically check all the joints. Discard the trolley if cracks are found, or if the chassis is bent or warped.
- 4.3 Lubricate the rollers periodically for optimal use.
- 4.4 Put the handles on support A and Support B in lower position when the trolley is not being used, so as to lock the rollers.

#	Description	Qty
1	Chassis unit	2
2	Rollers unit	5
3	Hex head bolt M6	20
4	Washer 6	28
5	Lock washer 6	28
6	Nut M6	28
7	Connection plate	4
8	Cylindrical bolt	8
9	Support A	1
10	Locking pin	2
11	Bolt MS	8
12	Washer 8	10
13	Lock washer	10
14	Nut MS	10
15	Bolt MS	2
16	Connection bar	2
17	Lateral plate	1
18	Support B	1



N°	Omschrijving	Aantal
1	Chassis sets	2
2	Set wieltjes	5
3	Bout met zeskante kop M6	20
4	Ringetje 6	28
5	Veerring 6	28
6	Moer M6	28
7	Verbindingsplaat	4
8	Bout met cilindervormige kop	8
9	Steun A	1
10	Borgpen	2
11	Bout MS	8
12	Ringetje 8	10
13	Veerring 10	10
14	Moer MS	10
15	Bout MS	2
16	Verbindingsstang	2
17	Zijplaat	1
18	Steun B	1



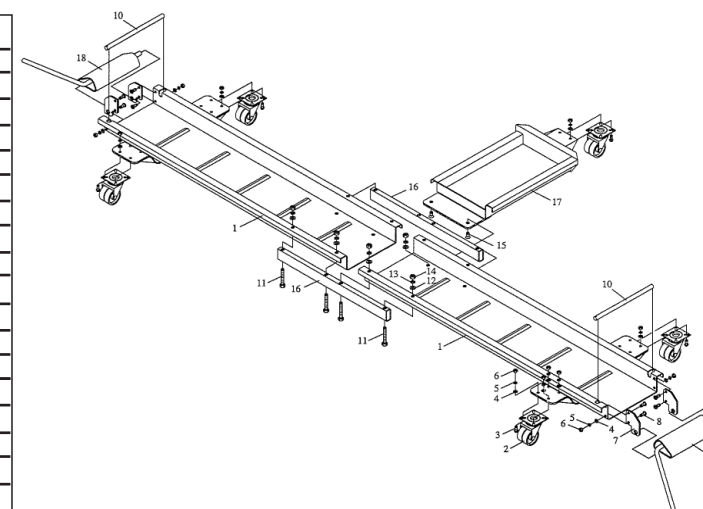
3. UTILISATION

- 3.1 Pendant l'utilisation, mettre les poignées sur le support A (9) et le Support B (18) en position basse pour bloquer le chariot. Il est ainsi facile d'y faire monter la moto.
- 3.2 Enlever la goupille d'arrêt (10) d'un côté, pousser la moto sur le chariot et faire reposer la moto sur sa béquille latérale sur le plateau latéral (7), puis remettre la goupille d'arrêt (10) en place.
- 3.3 Immobiliser la moto sur le chariot en utilisant des sangles pour éviter un basculement de la moto pendant le transport.
- 3.4 Remettre les poignées sur le support A (9) et le Support B (18) en position, le chariot est à nouveau mobile.

4. MAINTENANCE

- 4.1 Contrôler que tous les écrous sont correctement serrés.
- 4.2 Contrôler périodiquement tous les joints. Mettre le chariot hors service si des craquelures sont constatées, ou si le châssis est plié ou déformé.
- 4.3 Lubrifier périodiquement les roulettes pour une utilisation optimale.
- 4.4 Mettre les poignées sur le support A et le Support B en position basse lorsque le chariot n'est pas utilisé, afin de bloquer les roulettes.

N°	Description	Qté
1	Ensemble de châssis	2
2	Ensemble de roulettes	5
3	Boulon tête hexa M6	20
4	Rondelle 6	28
5	Rondelle frein 6	28
6	Écrou M6	28
7	Plaque de connexion	4
8	Boulon tête cylindrique	8
9	Support A	1
10	Goupille d'arrêt	2
11	Boulon MS	8
12	Rondelle 8	10
13	Rondelle frein 10	10
14	Écrou MS	10
15	Boulon MS	2
16	Barre de connexion	2
17	Plateau latéral	1
18	Support B	1



E Carretilla de desplazamiento para moto

LEER ATENTAMENTE ESTE MODO DE EMPLEO. ANOTAR LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD. UTILIZAR EL PRODUCTO CORRECTAMENTE Y CON CUIDADO, ÚNICAMENTE PARA LA UTILIZACIÓN PREVISTA. UN INCUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS PUEDE SER CAUSA DE DAÑOS Y/O LESIONES. CONSERVAR ESTE MODO DE EMPLEO EN UN LUGAR SEGURO PARA UNA UTILIZACIÓN FUTURA.

1. INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- 1.1 Encargar el mantenimiento de la carretilla a una persona cualificada. Conservar la carretilla limpia para un funcionamiento óptimo y seguro.
- 1.2 La carga máxima es de 567 kg. **NO** exceder esta capacidad nominal.
- 1.3 Utilizar esta carretilla sólo con una moto. **UTILIZARLA** solamente para el fin previsto.
- 1.4 No utilizar la carretilla para transportar o desplazar personas, y **NO** sentarse en la carretilla.
- 1.5 Los niños y las personas no autorizadas deben estar alejados de la zona de trabajo.
- 1.6 No ponerse ropa amplia. Quitarse corbatas, relojes, anillos y otras joyas, y recoger los cabellos largos.
- 1.7 Utilizar gafas de seguridad certificadas CE para utilizar la carretilla.
- 1.8 Permanecer en equilibrio sobre los pies, no inclinarse y utilizar calzado antideslizante.
- 1.9 Utilizar la carretilla sobre una superficie estable, nivelada, seca y no deslizante, apta para soportar la carga.

GB Motorcycle displacement trolley

ATTENTIVELY READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS. NOTE THE INSTRUCTIONS AND SAFETY ADVICE. USE THE PRODUCT CORRECTLY AND WITH CARE, ONLY FOR THE INTENDED USE. NON RESPECT CAN BE THE CAUSE OF DAMAGE AND/OR INJURY. KEEP THESE OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

1. INSTRUCTIONS AND SAFETY ADVICE

- 1.1 Have the trolley maintained by a qualified person. Keep the trolley clean for sure and optimal operation.
- 1.2 The maximum load is 1 250 Lbs. **DO NOT** exceed this nominal capacity.
- 1.3 Only use this trolley with a motorcycle. **DO NOT** use it otherwise than what it was designed for.
- 1.4 Do not use the trolley to carry or move people, and **DO NOT** sit on the trolley.
- 1.5 Children and non authorized people should remain at a distance from the workspace.
- 1.6 Avoid ample clothes. Remove neckties, watches, rings and other jewels, and protect long hair.
- 1.7 Use EC certified safety goggles to use the trolley.
- 1.8 Remain steady on your feet, do not lean over and use non skid shoes.
- 1.9 Use the trolley on a stable, level, dry and non slippery surface, able to support the load.
- 1.10 Place the handles of Support A and of Support B in lower position when the trolley is not in use, store it in a sure, dry place and out of sight of children.
- 1.11 Always keep hands and feet out of the way of moving parts.
- 1.12 **DO NOT** use the trolley if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or any intoxicating medicine.
- 1.13 **DO NOT** bring modifications to the trolley...
- 1.14 **DO NOT** expose the table to rain or snow.
- 1.15 If the trolley needs repair and/or if any part has to be replaced, have the repairs done by approved technicians and only use spare parts supplied by the manufacturer.

WARNING: The warnings, precautions and instructions given in these operating instructions cannot cover all the possible conditions and situations; the operator should understand that common sense and precaution are factors that cannot be integrated in this product; they are under the operator's responsibility.

2. ASSEMBLY

Unpack the table and check the contents with the list below. If there are damaged or missing parts, immediately contact the supplier.

Content

Rollers unit Lateral plate
 Chassis unit Support A, Support B
 Locking pin, Connection plate Bolt, Nut, Washer, Lock washer
 Connection bar

1.10 Poner las empuñaduras del Soporte A y del Soporte B en posición baja cuando no se utilice la carretilla, guardarla en un lugar seguro y seco y fuera del alcance de los niños.

1.11 Mantener siempre las manos y los pies separados de las piezas móviles.

1.12 **NO** utilizar la carretilla en caso de fatiga o bajo la influencia del alcohol, drogas o de cualquier medicamento intoxicante.

1.13 **NO** hacer modificaciones a la carretilla.

1.14 **NO** exponer la plataforma a la lluvia o a la nieve.

1.15 Si la carretilla necesita una reparación y/o si cualquier pieza debe ser sustituida, encargar las reparaciones a técnicos autorizados y utilizar solamente piezas de recambio suministradas por el fabricante.

ADVERTENCIA: las advertencias, precauciones e instrucciones presentes en este modo de empleo no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles; el operador debe comprender que el sentido común y las precauciones son factores que no pueden estar incorporados al producto, sino que son responsabilidad del operador.

2. MONTAJE

Desembalar la plataforma y controlar el contenido con la lista siguiente. Si hay piezas dañadas o faltantes, contactar inmediatamente con el proveedor.

Contenido

Conjunto ruedecillas Plato lateral

Conjunto chasis Soporte A, Soporte B

Pasador de parada, Placa de conexión Perno, Tuerca, Arandela, Arandela freno

Barra de conexión

2.1 Montaje del conjunto ruedecillas

Fijar las cinco ruedecillas en el conjunto del chasis (1) y del plato lateral (17) utilizando un perno con cabeza hexagonal M6x16 (3), una arandela (4), una arandela freno (5) y una tuerca (6). Apretar firmemente.

2.2 Montaje del Soporte A y del Soporte B

Poner la placa de conexión (7) en su sitio en los dos lados del Soporte A (9), luego fijar la placa de conexión (7) en el conjunto del chasis (1) utilizando un perno de cabeza cilíndrica (8), una arandela (4), una arandela de freno (5) y una tuerca (6). El Soporte B se monta de la misma manera que el Soporte A.

2.3 Ensamblaje de los conjuntos de chasis

Unir los dos conjuntos de chasis (1) con las dos barras de conexión (16), luego fijarlos con un perno (11), una arandela (12), una arandela freno (13) y una tuerca (14).

2.4 Montaje del plato lateral

Colocar el plato lateral (17) en el conjunto de chasis (1) utilizando un perno (15), una arandela (12), una arandela freno (13) y una tuerca (14).

2.5 Poner los dos pasadores de sujeción (10) en las ranuras en cada extremo del conjunto de chasis (1), apretar firmemente todas las tuercas. El montaje de la carretilla rodante para moto está terminado.

3. UTILIZACIÓN

3.1 Durante la utilización, poner las empuñaduras en el soporte A (9) y el Soporte B (18) en posición baja para bloquear la carretilla. Así es fácil subir la moto en la misma.

3.2 Quitar el pasador de sujeción (10) por un lado, empujar la moto en la carretilla y volver a poner la moto sobre su patín lateral en el plato lateral (7), luego volver a poner el pasador de sujeción (10) en su sitio.

3.3 Inmovilizar la moto en la carretilla utilizando correas para evitar un volcado de la moto durante el transporte.

3.4 Volver a poner las empuñaduras en el soporte A (9) y el Soporte B (18) en posición, la carretilla vuelve a ser móvil.

4. MANTENIMIENTO

4.1 Controlar que todas las tuercas estén correctamente apretadas.

4.2 Controlar periódicamente todas las juntas. Retirar la carretilla de servicio si se descubren grietas, o si el chasis está plegado o deformado.

4.3 Lubricar periódicamente las ruedecillas para una utilización óptima.

4.4 Poner las empuñaduras en el soporte A y el Soporte B en posición baja cuando la carretilla no se utilice, para bloquear las ruedecillas.

1.12 Use het wagentje **NIET** in geval van oververmoeidheid of wanneer u alcohol, drugs of medicijnen gebruikt heeft.

1.13 Breng **GEEN** wijzigingen aan het wagentje aan.

1.14 Stel de tafel niet bloot aan regen of sneeuw.

1.15 Als het wagentje gerepareerd moet worden en/of een willekeurig onderdeel vervangen moet worden, laat de reparaties dan uitvoeren door een erkende monteur en gebruik uitsluitend de door de fabrikant geleverde reserveonderdelen.

WAARSCHUWING: de in deze gebruikshandleiding vermelde waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies kunnen niet voor alle omstandigheden en situaties gelden; de gebruiker moet begrijpen dat een goed verstand en voorzichtigheid niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar tot de verantwoordelijkheid van de gebruiker behoren.

2. MONTAGE

Pak de tafel uit en controleer de inhoud aan de hand van onderstaande lijst. Neem onmiddellijk contact op met de leverancier indien er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.

Inhoud

Set wieltjes Zijplaat

Chassis compleet Steun A, Steun B

Borgpen, Verbindingsplaat Bout, Moer, Ringetje, Veerring

Verbindingsstang

2.1 Montage van de set wieltjes

Bevestig de vijf wieltjes op het chassis (1) en de zijplaat (17) met behulp van een bout met zeskante kop M6x16 (3), een ringetje (4), een veerring (5) en een moer (6). Stevig aandraaien.

2.2 Montage van de Steun A en de Steun B

Zet de verbindingsplaat (7) op zijn plaats op beide zijden van de Steun A (9) en bevestig de verbindingsplaat (7) daarna op het chassis (1) met behulp van een bout met cilindervormige kop (8), een ringetje (4), een veerring (5) en een moer (6). De Steun B wordt op dezelfde wijze gemonteerd als de Steun A.

2.3 Assemblage van de chassis sets

Koppel de twee chassis sets (1) aan de twee verbindingsstangen (16) en zet ze daarna vast met een bout (11), een ringetje (12), een veerring (13) en een moer (14).

2.4 Montage van de zijplaat

Leg de zijplaat (17) op de chassis set (1) met behulp van een bout (15), een ringetje (12), een veerring (13) en een moer (14).

2.5 Steek de twee borgpenen (10) in de gleuven aan beide uiteinden van de chassis set (1) en draai alle moeren stevig vast. De montage van het wagentje voor motoren is voltooid.

3. GEBRUIK

3.1 Plaats tijdens het gebruik de handgrepen op de steun A (9) en de steun B (18) in de lage stand om het wagentje te blokkeren. U kunt de motor zo gemakkelijk opladen.

3.2 Verwijder de borgpen (10) aan één kant, duw de motor op het wagentje en laat de motor op zijn zijstandaard op de zijplaat (7) rusten en zet de borgpen (10) terug op zijn plaats.

3.3 Zet de motor stil op het wagentje met behulp van de riemen om te voorkomen dat de motor tijdens het vervoer kantelt.

3.4 Zet de handgrepen terug in hun stand op de steun A (9) en de steun B (18), het wagentje kan opnieuw bewegen.

4. SERVICEBEURT

4.1 Controleer of alle moeren goed aangedraaid zijn.

4.2 Controleer regelmatig alle pakkingen. Gebruik het wagentje niet meer in geval van scheurtjes of indien het chassis geplooid of vervormd is.

4.3 Smeer regelmatig de wieltjes voor een optimaal gebruik.

4.4 Zet de handgrepen op de steun A en de steun B in de lage stand wanneer het wagentje niet gebruikt wordt, om de wieltjes te blokkeren.

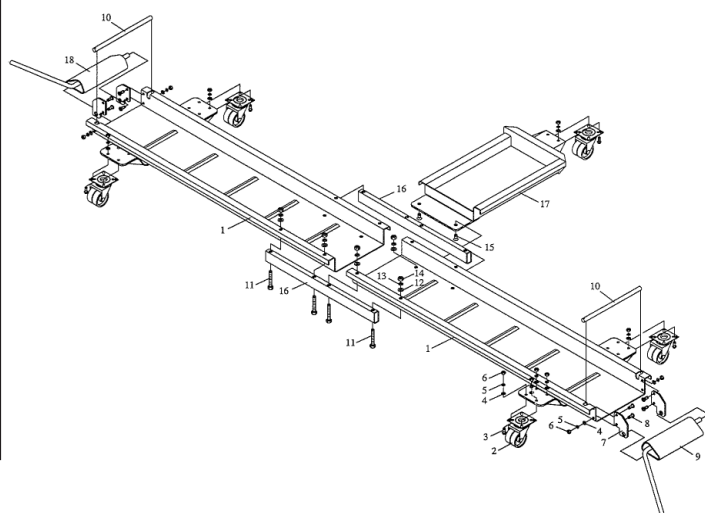
3. USO

- 3.1 Durante l'uso, mettere le maniglie sul supporto A (9) e il supporto B (18) in posizione bassa per bloccare il carrello. In tale modo, è più facile farci montare la moto.
- 3.2 Togliere la coppia d'arresto (10) da un lato, spingere la moto sul carrello e fare riposare la moto sul proprio cavalletto di sostegno laterale sul piatto laterale (7), quindi rimettere la coppia d'arresto (10) in posizione.
- 3.3 Immobilizzare la moto usando cinghie per evitare un capovolgimento della moto durante il trasporto.
- 3.4 Rimontare le maniglie sul supporto A (9) e il supporto B (18), il carrello è di nuovo mobile.

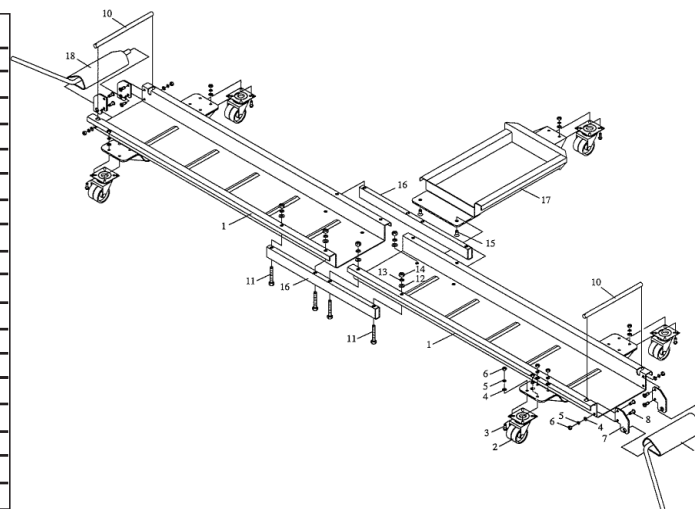
4. MANUTENZIONE

- 4.1 Controllare che tutti i dadi siano correttamente stretti.
- 4.2 Controllare periodicamente tutte le guarnizioni. Mettere il carrello fuori servizio se si evidenziano fenditure o se il telaio è piegato o deformato.
- 4.3 Lubrificare periodicamente le rotelle al fine di assicurare il loro funzionamento ottimale.
- 4.4 Montare in posizione bassa le maniglie sul supporto A e il supporto B quando non si usa il carrello al fine di bloccare le rotelle.

N°	Descrizione	Qtà
1	Insieme di telaio	2
2	Insieme di rotelle	5
3	Bullone testa esagonale M6	20
4	Rondella 6	28
5	Rondella freno 6	28
6	Dado M6	28
7	Piastra di collegamento	4
8	Bullone testa cilindrica	8
9	Supporto A	1
10	Coppiglia d'arresto	2
11	Bullone MS	8
12	Rondella 8	10
13	Rondella freno	10
14	Dado MS	10
15	Bullone MS	2
16	Barra di collegamento	2
17	Piatto laterale	1
18	Supporto B	1



N°	Descripción	Ctad
1	Conjunto de chasis	2
2	Conjunto de ruedecillas	5
3	Perno cabeza hexa M6	20
4	Arandela 6	28
5	Arandela freno 6	28
6	Tuerca M6	28
7	Placa de conexión	4
8	Perno cabeza cilíndrica	8
9	Soporte A	1
10	Pasador de sujeción	2
11	Perno MS	8
12	Arandela 8	10
13	Arandela freno	10
14	Tuerca MS	10
15	Perno MS	2
16	Barra de conexión	2
17	Plato lateral	1
18	Soporte B	1



P Carrinho de deslocamento para moto

LER ATENTAMENTE ESTE MODO DE UTILIZAÇÃO. ANOTAR AS INSTRUÇÕES E AS ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA. UTILIZAR O PRODUTO CORRECTAMENTE E COM CUIDADO, APENAS PARA A UTILIZAÇÃO PREVISTA. UM INCUMPRIMENTO PODE PROVOCAR UM DANO E/OU UM FERIMENTO. GUARDAR ESTE MODO DE UTILIZAÇÃO EM LUGAR SEGURO PARA UMA FUTURA UTILIZAÇÃO.

1. INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA

- 1.1 Mandar proceder à manutenção do carrinho por uma pessoa qualificada. Mantenha o carrinho limpo para um óptimo e seguro funcionamento.
- 1.2 A carga máxima é de 567 kg. **NÃO** exceder esta capacidade nominal.
- 1.3 Apenas utilize este carrinho com uma moto. **NÃO** o utilize para outro fim que não aquele para o qual foi previsto.
- 1.4 Não utilize o carrinho para transportar ou deslocar as pessoas, e **NÃO SE SENTE** no carrinho.
- 1.5 As crianças e as pessoas não autorizadas devem permanecer afastadas da zona de trabalho.
- 1.6 Tire as roupas largas. Tire as gravatas, os relógios, os anéis e as outras jóias, e proteja os cabelos compridos.
- 1.7 Use óculos de segurança certificados CE para utilizar o carrinho.
- 1.8 Fique equilibrado nos pés, não se incline e use sapatos antiderrapantes.
- 1.9 Utilize o carrinho numa superfície estável, nivelado, seco e não escorregadio, apto a suportar a carga.
- 1.10 Ponha as pegas do Suporte A e do Suporte B na posição baixa quando o carrinho não é utilizado, guarde-o num lugar seguro e seco e fora da vista das crianças.
- 1.11 Mantenha sempre as mãos e os pés afastados das peças móveis.

- 1.12 **NÃO** utilize o carrinho no caso de cansaço ou sob a influência do álcool, de drogas ou de um qualquer medicamento tóxico.
- 1.13 **NÃO** use modificações no carrinho.
- 1.14 **NÃO** exponha a mesa à chuva ou à neve.
- 1.15 Se o carrinho necessita de uma reparação e/ou se uma peça qualquer deve ser substituído, mande fazer as reparações por técnicos autorizados e apenas utilize peças de substituição fornecidas pelo fabricante.

ADVERTÊNCIA: as advertências, precauções e instruções apresentadas neste modo de utilização não podem cobrir todas as condições e situações possíveis; o operador deve compreender que bom senso e precaução são factores que não podem ser integrados neste produto, mas são da responsabilidade do operador.

2. MONTAGEM

Tire da embalagem a mesa e verifique o conteúdo com a lista abaixo. Se existirem peças danificadas ou faltosas, contacte imediatamente o fornecedor.

NL Wagentje voor het verplaatsen van motoren

LEES DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING AANDACHTIG DOOR. NOTEER DE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN -WAARSCHUWINGEN. GEBRUIK HET PRODUCT OP DE JUISTE WIJZE EN MET ZORG EN UITSLUITEND VOOR HET DOEL WAAR HET VOOR BESTEMD IS. ZO NIET, DAN KUNNEN SCHADE EN/OF LETSEL HET GEVOLG ZIJN. BEWAAR DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS VOOR EEN EVENTUEEL LATER GEBRUIK.

1. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN -WAARSCHUWINGEN

- 1.1 Laat het wagentje door een vakbekwame persoon onderhouden. Houd het wagentje schoon voor een optimale, veilige werking.
- 1.2 De maximale belasting is 567 kg. Dit nominale vermogen **NIET** overschrijden.
- 1.3 Gebruik dit wagentje uitsluitend met een motor. **NIET** gebruiken voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is.
- 1.4 Gebruik het wagentje niet voor het vervoeren of verplaatsen van personen en ga **NIET** op het wagentje zitten.
- 1.5 Kinderen en onbevoegden moeten uit de buurt van de werkzone gehouden worden.
- 1.6 Verwijder wijde kleding. Verwijder stropdassen, horloges, ringen en andere sieraden en bescherm lang haar.
- 1.7 Draag een veiligheidsbril met een CE-certificering voor het gebruik van het wagentje.
- 1.8 Blijf in evenwicht op uw voeten, buig niet naar voren en draag schoenen met slipzolen.
- 1.9 Gebruik het wagentje op een stevige ondergrond die waterpas en droog is, niet glad is en de last dragen kan.
- 1.10 Zet de handgrepen op de Steun A en de Steun B in de lage stand wanneer het wagentje niet gebruikt wordt, berg het op een veilige, droge plaats buiten het zicht van kinderen op.
- 1.11 Houd altijd uw handen en voeten uit de buurt van de bewegende onderdelen.

Conteúdo

Conjunto rodinhas Tabuleiro lateral
 Conjunto chassis Suporte A, Suporte B
 Cavilha de paragem, Placa de conexão Cavilha, Porca, Rodela, Rodela travão
 Barra de conexão

2.1 Montagem do conjunto rodinhas

Fixe as cinco rodinhas em todo o chassis (1) e o tabuleiro lateral (17) usando uma cavilha com cabeça hexagonal M6x16 (3), uma rodela (4), uma rodela travão (5) e uma porca (6). Aperte firmemente.

2.2 Montagem do Suporte A e do Suporte B

Ponha a placa de ligação (7) no devido lugar nos dois lados do Suporte A (9), e depois fixe a placa de conexão (7) em todo o chassis (1) utilizando uma cavilha com cabeça cilíndrica (8), uma rodela (4), uma rodela travão (5) e uma porca (6). O Suporte B monta-se da mesma forma que o Suporte A.

2.3 Montagem dos conjuntos do chassis

Ligue os dois conjuntos de chassis (1) com as duas barras de conexão (16), e depois fixe-as com uma cavilha (11), uma rodela (12), uma rodela travão (13) e uma porca (14).

2.4 Montagem do tabuleiro lateral

Disponha o tabuleiro lateral (17) no conjunto de chassis (1) utilizando uma cavilha (15), uma rodela (12), uma rodela travão (13) e uma porca (14).

2.5 Desligue as duas cavilhas de paragem (10) nas fendas a cada extremidade do conjunto de chassis (1), aperte firmemente todas as porcas. A montagem do carrinho rolante para moto acabou.

3. UTILIZAÇÃO

3.1 Durante a utilização, ponha as pegas no suporte A (9) e o Suporte B (18) na posição baixa para bloquear o carrinho. Assim é fácil colocar a moto.

3.2 Tire a cavilha de paragem (10) de um lado, empurre a moto no carrinho e deixe a moto em apoio no seu descanso lateral sobre o tabuleiro lateral (7), depois volte a colocar a cavilha de paragem (10) no devido lugar.

3.3 Imobilize a moto no carrinho utilizando tiras para evitar uma queda da moto durante o transporte.

3.4 Volte a colocar as pegas no suporte A (9) e no Suporte B (18), o carrinho fica novamente móvel.

4. MANUTENÇÃO

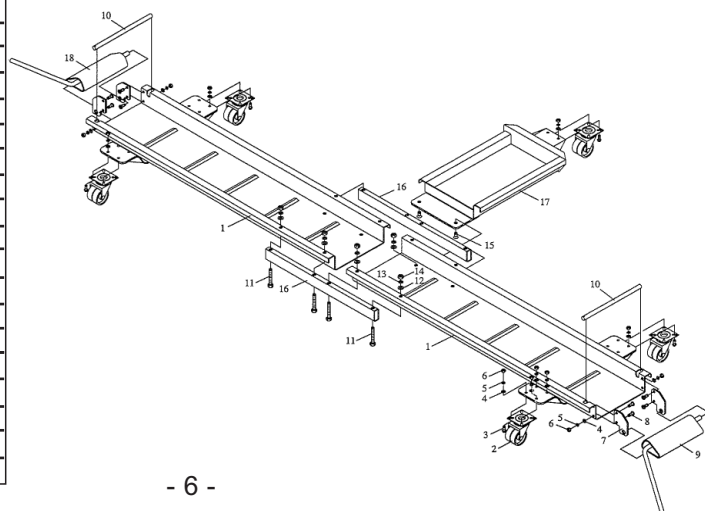
4.1 Verifique se todas as porcas estão correctamente apertadas.

4.2 Verifique periodicamente todas as juntas. Ponha o carrinho fora de serviço se notar rachadelas, ou se o chassis ficar dobrado ou deformado.

4.3 Lubrifique periodicamente as rodinhas para uma óptima utilização.

4.4 Ponha as pegas no suporte A e no Suporte B em posição baixa quando o carrinho não está a ser utilizado, de forma a bloquear as rodinhas.

Nº	Descrição	Qde
1	Conjunto de chassis	2
2	Conjunto de rodinhas	5
3	Cavilha cabeça hexa M6	20
4	Rodela 6	28
5	Rodela travão 6	28
6	Porca M6	28
7	Placa de conexão	4
8	Cavilha cabeça cilíndrica	8
9	Suporte A	1
10	Cavilha de paragem	2
11	Cavilha MS	8
12	Rodela 8	10
13	Rodela travão	10
14	Porca MS	10
15	Cavilha MS	2
16	Barra de conexão	2
17	Tabuleiro lateral	1
18	Suporte B	1



Carrello di spostamento per moto

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA. USARE CORRETTAMENTE IL PRODOTTO E CON LA MASSIMA CURA SOLTANTO PER L'USO PREVISTO. UN MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE DANNI E/O FERITE. SI PREGA DI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO IN UN LUOGO SICURO PER QUALSIASI FUTURA CONSULTAZIONE.

1. ISTRUZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

- 1.1 La manutenzione del carrello dovrà essere affidata a una persona qualificata. Mantenere il carrello perfettamente pulito al fine di assicurare un suo funzionamento ottimale e sicuro.
- 1.2 Il carico massimo è pari a 567 kg. Non superare la capacità nominale.
- 1.3 Il presente carrello deve essere usato soltanto per lo spostamento delle moto. **NON** deve essere usato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- 1.4 Non usare il carrello per trasportare o spostare persone. **NON** sedersi mai sopra il carrello.
- 1.5 I bambini e le persone non autorizzate devono rimanere lontane dalla zona di lavoro.
- 1.6 Durante l'uso del carrello, occorre evitare di indossare vestiti ampi. Togliersi cravatta, orologio, anello o qualsiasi altro gioiello. Annodare i capelli lunghi.
- 1.7 Usare occhiali di sicurezza certificati CE per usare il carrello.
- 1.8 Durante l'uso del carrello adottare una posizione equilibrata sui propri piedi, non chinarsi e indossare scarpe antiscivolo.
- 1.9 Usare il carrello su una superficie stabile, livellata, asciutta e non scivolosa e in grado di supportare il carico.
- 1.10 Mettere le maniglie del supporto A e del supporto B in posizione bassa quando non viene usato il carrello. Sistemarlo in un luogo sicuro e asciutto lontano dalla vista dei bambini.
- 1.11 Mantenere sempre le mani e i piedi lontani dalle parti mobili.
- 1.12 **NON** usare il carrello in caso di stanchezza o se si è sotto l'influenza di alcol, droga o qualsiasi medicinale intossicante.
- 1.13 **NON** apportare modifiche al carrello.
- 1.14 **NON** esporre il carrello alla pioggia o alla neve.
- 1.15 Se il carrello richiede una riparazione e/o un qualsiasi pezzo deve essere sostituito, fare eseguire le riparazioni da tecnici autorizzati e usare soltanto i pezzi di ricambio forniti dal fabbricante.

AVVERTENZA: le avvertenze, precauzioni e istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso non possono coprire tutte le condizioni e situazioni d'uso possibili. L'utilizzatore deve capire che il buon senso e la prudenza sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto e sono della sua responsabilità.

2. MONTAGGIO

Sballare il carrello e controllare il contenuto della confezione rispetto all'elenco di cui sotto. In caso di pezzi danneggiati o mancanti, contattare immediatamente il fornitore.

Contenuto

Insieme rotelline
 Insieme telaio
 Coppiglia d'arresto, piastra di collegamento
 Barra di collegamento
 Piatto laterale
 Supporto A, Supporto B
 Bullone, Dado, Rondella, Rondella freno

2.1 Montaggio dell'insieme rotelline

Fissare le cinque rotelline sull'insieme telaio (1) e il piatto laterale (17) usando un bullone a testa esagonale M6x16 (3), una rondella (4), una rondella freno (5) e un dado (6). Serrare fermamente.

2.2 Montaggio del supporto A e del supporto B

Mettere la piastra di collegamento (7) in posizione da entrambi i lati del supporto A (9) poi fissare la piastra di collegamento (7) sull'insieme di telaio (1) usando un bullone di testa cilindrica (8), una rondella (4), una rondella freno (5) e un dado (6). Il supporto B si monta allo stesso modo del supporto A.

2.3 Assemblaggio degli insiemi di telaio

Collegare i due insiemi di telaio (1) con le due barre di collegamento (16), poi fissarle con un bullone (11), una rondella (12), una rondella freno (13) e un dado (14).

2.4 Montaggio del piatto laterale

Sistemare il piatto laterale (17) sull'insieme di telaio (1) usando un bullone (15), una rondella (12), una rondella freno (13) e un dado (14).
 2.5 Mettere le due coppie d'arresto (10) nelle fessure a ogni estremità del telaio (1), serrare fermamente tutti i dadi. Il montaggio del carrello su rotelle per moto è terminato.